

GENERICA

VEGA

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Выключатель серии VEGA товарного знака GENERICA (далее выключатель) предназначен для включения и отключения одного, двух или трех однофазных потребителей в электрических сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Область применения выключателя: для скрытой установки внутри помещений. Выключатель устанавливается в стандартную монтажную коробку диаметром 55–60 мм, глубиной 40 мм.

Выключатель соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Технические данные

Основные технические данные выключателя приведены в таблице 1.

Электрические схемы, габаритные и установочные размеры выключателя представлены на рисунках 1–2.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать выключатель при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя или клавиши.

Подключать выключатель к неисправной электропроводке.

Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении выключателя в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа

Монтаж выключателя производить в следующей последовательности:

- снять клавишу (кнопку);
- для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное

расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой;

GENERICA

- подготовленные к монтажу электрические провода присоединить к винтовым зажимам, не более двух проводов под один винтовой зажим;
- установить выключатель в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками;
- установить клавишу (кнопку) на механизм.

EN

Basic product data

Switch VEGA series GENERICA trademark (hereinafter referred to as the switch) is designed for switching on and off one, two or three single-phase consumers in AC power networks with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz.

Scope of application of the switch: for flush mounting indoors. The switch is installed in a standard pattress box with a diameter of 55–60 mm and a depth of 40 mm.

Technical data

The basic technical data of the switch are given in table 1.

Electrical diagrams, overall and mounting dimensions of the switch are presented in figures 1–2.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN TO

Use the switch if the base or keys of the switch is cracked or chipped during operation. Connect the switch to faulty wiring.

Install the switch while the mains power is on.

ATTENTION

Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage indicator. When in-stalling the switch, make sure that the pattress box is firmly held in the wall opening. When fixing the switch in the box, make sure that the wires do not get under the spacers.

Installation and replacement must be carried out by a qualified technician.

Installation rules

Install the switch in the following sequence:

- remove the key (button);
- for mounting in the pattress box, ensure minimum gap between the spacers by unscrewing the two screws fixing the spacers, taking care not to disengage the screws from the nut;
- connect the electrical wires prepared for installation to the screw clamping units, no more than two wires under one clamping unit;
- install the switch in the pattress box, fasten it with self-tapping screws or screw two screws until it is securely fixed with spacers;
- install the key (button) on the mechanism.

Бұйым туралы негізгі ақпарат

GENERICA тауар белгісінің VEGA сериясының ажыратқышы (бұдан әрі ажыратқыш) кернеуі 250 В-қа дейінгі жиілігі 50 Гц айнымалы токтің электр желілеріндегі бір, екі немесе үш фазалы тұтынушыларды қосуға және ажыратуға арналған.

Ажыратқышты қолдану аясы: үйжайлардың ішіне жасырын орнату үшін. Ажыратқыш диаметрі 55–60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қорабына қондырылады.

Ажыратқыш 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Техникалық деректер

Ажыратқыштың негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Ажыратқыштың электрлі схемалары, габариттік және орнату өлшемдері 1–2 суреттерде келтірілген.

Қауіпсіздік шаралары

Пайдалану барысында ажыратқыштың негізінде немесе қақпағында сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда ажыратқышты пайдалануға.

Ажыратқышты ақаулы электр сымдар жүйесіне жалғауға.

Желінің электр қоректіндіруі жалғанған кезде монтаждау жүргізуге

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыс жүргізілетін жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Ажыратқышты монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу керек. Ажыратқышты қорапқа бекіткен кезде сымдардың кергіш тетігіне тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек.

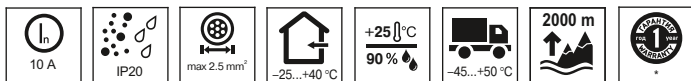
Монтаждау мен айырбастауды білікті маман жүргізуі керек.

Монтаждау ережелері

Ажыратқышты монтаждауды келесі ретпен жүргізу керек:

- пернені (түймешікті) шешіп алу;
- монтаждау қорабына монтаждау үшін кергіш тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы кергіш тетіктердің минималды алшақтауын қамтамасыз ету керек, бұрамаларды сомынды ілмектен шығып кетпейтіндей етіп тырысыңыз;
- монтаждауға дайындалған электр сымдарын бұрама қысқыштарға, бір бұрама қысқышқа екі сымнан артық жалғамаңыз;
- ажыратқышты монтаждау қорабына қондырып, бұран шегелердің көмегімен бекіту немесе екі бұраманы кергіш тетіктермен мықтап бекітілгенге дейін бұрау керек;
- пернені (түймешікті) механизмге қондыру.

Таблица / Table / Кесте 1



Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні					
	BC10-1-0- ББ	BC10-1-1- ББ	BCn10-1-0-ББ	BC10-2-0- ББ	BC10-2-1- ББ	BC10-3-0-ББ
Количество клавиш, шт. / Number of keys, pcs. / Пернелер саны, дн.	1	1	1	2	2	3
Наличие индикации / Indicating light / Индикацияның бар болуы	—	+	—	—	+	—
Способ соединения / Connection method / Жалғай тәсілі	Однополюсный / Single-pole / Бір полюсті		Одно- полюсный на два направления / single-pole, Double-throw / Екі бағытта бір полюсті	Однополюсный для 2-х цепей с общим вводом / Single-pole for 2 circuits with common input / Жалпы кірмесі бар 2 тізбекке арналған бір полюсті		Одно- полюсный для 3-х цепей с общим вводом / Single-pole for 3 circuits with common input / Жалпы кірмесі бар 3 тізбекке арналған бір полюсті
Метод действия на выключатель / Method of switch operation / Ажыратқышқа әсер ету әдісі	Клавишный / Gang / Пернелі					
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Жалғанатын сымдардың материалы	Cu, Al					
Цвет / Color / Түсі	Белый / White / Ақ					
Хранение / Storage / Сақтау	В упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией. Температура окружающего воздуха от минус 45 до плюс 50 °С. Верхнее значение относительной влажности воздуха 98 % при плюс 25 °С / In the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation. Ambient air temperature from minus 45 to plus 50 °С. Upper value of relative air humidity is 98 % at plus 25 °С / Дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда. Айналадағы ауаның температурасы минус 45-тен плюс 50 °С-ге дейін. Плюс 25 °С-де ауаның салыстырмалы ылғалдылығының жоғарғы мәні 98 %					
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды					

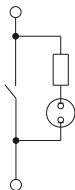
Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / Кесте 1 (жалғасы)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для выключателя / Value for switch / Ажыратқыш үшін мәні					
	BC10-1-0- BБ	BC10-1-1- BБ	BCn10-1-0-BБ	BC10-2-0- BБ	BC10-2-1- BБ	BC10-3-0-BБ
Утилизация / Disposal / Көдерге жарату	Утилизация производится в соответствии с требованиями законодательства на территории стран реализации / Disposal is carried out in accordance with the legal requirements in the territory of the countries of sale / Өтк еру елдерінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес көдерге жаратылады					
Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы	Выключатель / Switch / Ажыратқыш: 1 шт. / 1 ps. / 1 дн. Паспорт – 1 экз. на групповую упаковку / Passport – 1 copy per multiple package / Паспорт – топтық қаптамаға 1 дана					
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	10					

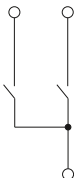
* Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is preserved in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады.



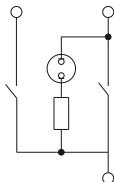
BC10-1-0-BБ



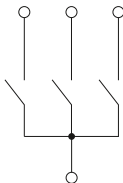
BC10-1-1-BБ



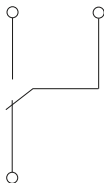
BC10-2-0-BБ



BC10-2-1-BБ

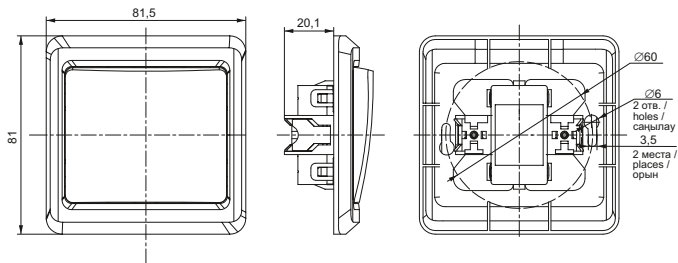


BC10-3-0-BБ

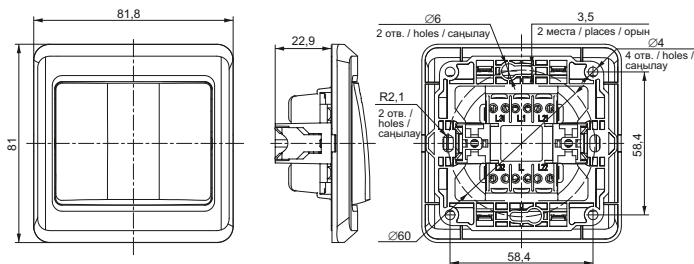


BCn10-1-0-BБ

Рисунок 1 – Электрические схемы выключателей / Figure 1 – Electrical diagrams of switches /
1-сурет – Ажыратқыштардың электрлік схемалары



BC10-1-0-B5, BC10-1-1-B5, BCn10-1-0-B5, BC10-2-0-B5, BC10-2-1-B5



BC10-3-0-B5

Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры выключателей / Figure 2 – Overall and mounting dimensions of switches / 2 сурет – Ажыратқыштардың габариттік және орнату өлшемдері